

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 110



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

53. årgang

29. april 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
<p>II <i>Meddelelser</i></p> <p>MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER</p> <p><b>Europa-Kommissionen</b></p>		
2010/C 110/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5763 — Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business) <sup>(1)</sup> .....	1
<p>IV <i>Oplysninger</i></p> <p>OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER</p> <p><b>Rådet</b></p>		
2010/C 110/02	Rådets afgørelse af 19. april 2010 om udnævnelse af et italiensk medlem af og italienske suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen .....	2

# DA

Pris:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
<b>Europa-Kommissionen</b>		
2010/C 110/03	Euroens vekselkurs .....	3
<hr/>		
V <i>Øvrige meddelelser</i>		
ADMINISTRATIVE PROCEDURER		
<b>Europa-Kommissionen</b>		
2010/C 110/04	Indkaldelse af forslag 2010 — Pilotprojekt om udvikling af forebyggelsesforanstaltninger til standsning af ørkendannelse i Europa .....	4
<b>De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor (EPSO)</b>		
2010/C 110/05	Meddelelser om Almindelig udvælgelsesprøve .....	5
PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN		
<b>Europa-Kommissionen</b>		
2010/C 110/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5796 — Eni/Mobil Oil Austria) <sup>(1)</sup> .....	6
2010/C 110/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5874 — Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure <sup>(1)</sup> .....	7




---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.5763 — Dassault Systemes/IBM DS PLM Software business)****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 110/01)

Den 29. marts 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5763. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 19. april 2010

om udnævnelse af et italiensk medlem af og italienske suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for  
Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen

(2010/C 110/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/C 218/01 af 22. juli 2003 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til den kandidatliste, som medlemsstaternes regeringer har forelagt Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet udnævnte ved afgørelse af 16. februar 2010 <sup>(2)</sup> medlemmerne af og suppleanterne til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen for perioden fra den 1. marts 2010 til den 28. februar 2013, undtagen visse medlemmer og suppleanter, bl.a. det italienske medlem og de italienske suppleanter i kategorien repræsentanter for arbejdsgiverorganisationer.
- (2) Den italienske regering har foretaget indstillinger til de pladser, der skal besættes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Til medlem af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen udnævnes for den periode, der udløber **den 28. februar 2013**:

**I. Regeringsrepræsentanter**

Medlemmer	Suppleanter
Giuseppe Umberto MASTROPIETRO	Lorenzo FANTINI Mauro FRANCIOSI

**II. Repræsentanter for arbejdstagernes faglige organisationer**

Medlemmer	Suppleanter
Gabriella GALLI	Sebastiano CALLERI Cinzia FRASCHERI

**III. Repræsentanter for arbejdsgivernes faglige organisationer**

Medlemmer	Suppleanter
Fabiola LEUZZ	Giorgio RUSSOMANNO Pier Paolo MASCIOCCHI

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. april 2010.

På Rådets vegne

E. SALGADO

Formand

<sup>(1)</sup> EUT C 218 af 13.9.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 45 af 22.2.2010, s. 5.

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

28. april 2010

(2010/C 110/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3245	AUD	australske dollar	1,4343
JPY	japanske yen	124,48	CAD	canadiske dollar	1,3402
DKK	danske kroner	7,4423	HKD	hongkongske dollar	10,2883
GBP	pund sterling	0,87080	NZD	newzealandske dollar	1,8475
SEK	svenske kroner	9,6258	SGD	singaporeanske dollar	1,8198
CHF	schweiziske franc	1,4341	KRW	sydkoreanske won	1 481,87
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,8907
NOK	norske kroner	7,8750	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,0401
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2510
CZK	tjekkiske koruna	25,570	IDR	indonesiske rupiah	11 979,43
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,2616
HUF	ungarske forint	269,90	PHP	filippinske pesos	59,338
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	38,8205
LVL	lettiske lats	0,7080	THB	thailandske bath	42,841
PLN	polske zloty	3,9315	BRL	brasilianske real	2,3308
RON	rumænske leu	4,1370	MXN	mexicanske pesos	16,3284
TRY	tyrkiske lira	1,9860	INR	indiske rupee	59,1320

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## V

*(Øvrige meddelelser)*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Indkaldelse af forslag 2010 — Pilotprojekt om udvikling af forebyggelsesforanstaltninger til standsning af ørkendannelse i Europa**

(2010/C 110/04)

1. Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Miljø, Vandbeskyttelseskontoret, lancerer en indkaldelse af forslag med det formål at udpege 3-5 projekter, som der kan ydes støtte til, og som tager sigte på at fremme foranstaltninger til bekæmpelse af ørkendannelse og forebyggelse af tørke i pilotvandløbsoplande og på at bidrage til udveksling af bedste praksis på lokalt plan inden for fire områder, dvs. beskyttelse af regnvand og overfladevand, alternative former for irrigation, vandbesparelser- og vandeffektivitetsforanstaltninger og udvælgelse af afgrøder, der forbruger mindre vand. Pilotprojekterne er demonstrationsprojekter, der tager sigte på at afprøve specielt udarbejdede teknologier og teknikker eller særlige fremgangsmåder. Projekterne skal under anvendelse af billige metoder kunne demonstrere potentialet for vandbesparelse med henblik på at forbedre de menneskelige og miljømæssige betingelser i EU's forskellige regioner.

2. I den relevante ansøgningsvejledning findes der oplysninger om udvælgelseskriterier, prioriterede regioner, berørte økonomiske sektorer, projektets varighed og betingelserne for at modtage tilskud. Vejledningen indeholder også detaljerede instruktioner om, hvortil og hvornår et forslag skal indsendes. Vejledningen og de relevante ansøgningskemaer kan hentes på »Europa«-webstedet:

[http://ec.europa.eu/environment/funding/grants\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/funding/grants_en.htm)

3. Forslag sendes senest den 30. juni 2010 til Kommissionen til den adresse, der er angivet i ansøgningsvejledningen. Forslag sendes med post eller privat kurer-tjeneste senest den 30. juni 2010 (beviset er afsendelsesdatoen, poststempelen eller datoen på afleveringskvitteringen). Forslag kan også afleveres personligt til den adresse, der er angivet i ansøgningsvejledningen, senest den 30. juni 2010 kl. 17.00 (beviset er kvitteringen for modtagelse dateret og underskrevet af den ansvarlige tjenestemand).

Forslag indgivet pr. fax eller elektronisk post, ufuldstændige ansøgninger og ansøgninger, der fremsendes i flere dele eller efter udløbet af indsendelsesfristen, vil ikke blive accepteret.

4. Fremgangsmåden ved tildeling af tilskud er følgende:

- Forslagene modtages af Kommissionen, som registrerer dem og kvitterer for modtagelsen.
- Kommissionen vurderer forslagene.
- Der træffes beslutning om tildeling, og resultatet meddeles ansøgerne.

Tilskudsmodtagerne udvælges på basis af de kriterier, der er udstukket i vejledningen, og inden for det budget, der er til rådighed.

Hvis Kommissionen godkender forslaget, bliver der indgået en tilskudsaf-tale (i euro) mellem Kommissionen og forslagsstilleren.

Behandlingen er fortrolig.

---

# DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

## MEDDELELSER OM ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE

(2010/C 110/05)

De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver:

- EPSO/AD/178/10 — Bibliotekskundskab/Informationsvidenskab
- EPSO/AD/179/10 — Audiovisuel teknologi
- EPSO/AD/180/10 — Sikkerhed i informationssystemer (INFOSEC)
- EPSO/AD/181/10 — Konkurrenceret
- EPSO/AD/182/10 — Erhvervsøkonomi

Meddelelserne om udvælgelsesprøve er offentliggjort på 23 sprog i *Den Europæiske Unions Tidende* C 110 A af 29. april 2010.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside <http://eu-careers.eu>

---

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.5796 — Eni/Mobil Oil Austria)**

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 110/06)

1. Den 20. april 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved United Agip Austria GmbH (»Agip Austria«, Østrig), der kontrolleres fuldt ud af Eni S.p.A. (»ENI«, Italien), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Mobil Oil Austria GmbH (»Mobil Oil Austria«, Østrig), der ejes fuldt ud af ExxonMobil Central Europe Holding GmbH (»EMCEH«, Tyskland), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- ENI: udvinding, produktion, forsyning, transmission, lagring, distribution og salg af naturgas samt udvinding og produktion af olie
- Mobil Oil Austria: markedsføring, forsyning og distribution af raffinerede olieprodukter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5796 — Eni/Mobil Oil Austria sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).



**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.5874 — Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels)****Behandles eventuelt efter den forenkede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 110/07)

1. Den 21. april 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Barclays Bank PLC (»Barclays«, Det Forenede Kongerige) og Hilton Hotels Corporation (»Hilton«, Det Forenede Kongerige), der kontrolleres af koncernen Blackstone Group (»Blackstone«, USA), gennem opkøb af såvel aktier som aktiver erhverver fælles kontrol over en portefølje på otte europæiske hoteller (»Portfolio Hotels«), som for indværende kontrolleres af Morgan Stanley Real Estate Fund VI International-T, L.P. (»MSRF«, USA) og Hilton, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - Barclays: verdensomspændende udbyder af finansielle tjenesteydelser, såvel detailbank- som forretningsbankydelse, kreditkort, investeringsbankvirksomhed, formueforvaltning og investeringsforvaltning
  - Blackstone: verdensomspændende alternativ kapitalforvaltning og finansiell rådgivning.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenkede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5874 — Barclays/Blackstone/Portfolio Hotels sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).





## ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

## Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**

